

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 20 (1902)  
**Heft:** 216

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Register du commerce. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilanzen de compagnies d'assurances. — Schweizerische Eisenbahnstatistik für das Jahr 1900. — Mäusernte der Welt. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1902. 2. Juni. Die Firma **Jos. Guggenheim** in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 163 vom 25. Juni 1895, pag. 687) hat ihr Geschäftslokal seit 1898 Gotthardstrasse 51. Der Inhaber ist Bürger von Zürich.

2. Juni. **Zürcher Depositenbank** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 7 vom 9. Januar 1902, pag. 25). Der bisherige Delegierte des Verwaltungsrates **Ernst Haefelin** ist als solcher zurückgetreten, womit dessen Unterschrift erlischt. An dessen Stelle ist als Delegierter des Verwaltungsrates gewählt worden: **Julius Weber**, von Zürich, in Zürich II, in welcher Eigenschaft derselbe Unterschrift führt je kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

2. Juni. Die Firma **Joh. Gasser-Arnold's Wwe** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 138 vom 25. Mai 1895, pag. 584) hat ihr Geschäftslokal: Rennweg 9.

2. Juni. Die Firma **Jul. Heintze** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 63 vom 1. Mai 1883, pag. 497) verzeigt als Domizil, Wohnort des Inhabers und Geschäftslokal: Zürich I, Weinplatz 2.

2. Juni. Die Firma **Julius Pfister** in Männedorf (S. H. A. B. Nr. 41 vom 31. Januar 1883, pag. 73) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

2. Juni. Die Firma **C. A. Günther** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 268 vom 30. Oktober 1895, pag. 1116) verzeigt als Natur des Geschäftes: Kolonialwaren und Landesprodukte en gros und en détail, und als Geschäftslokal: Berthastrasse 17.

2. Juni. **Hermann Köhler**, von Grosshartmannsdorf (Sachsen), in Zürich III, und **Louis Kunz**, Versicherungs-Inspektor, von Beutha (Sachsen), in Zürich IV, haben am 2. Juni 1902 unter der Firma **Herm. Köhler & Co** in Zürich III eine Kommanditgesellschaft eingegangen. Unbeschränkt haftbarer Gesellschafter ist: **Hermann Köhler**, und Kommanditär ist: **Louis Kunz** mit dem Betrage von Fr. 2000 (Franken zweitausend). Fabrikation von Kühlanlagen und ähnlichen Artikeln. Feldstrasse 46.

2. Juni. Inhaber der Firma **Theodor Hesse** in Zürich I ist **Theodor Joseph Hesse**, von Frankfurt a. M., in Zürich II. Metallhandlung; Specialität: Kupfer. Börsenstrasse 21.

2. Juni. **Adolf Brehme**, von Bergen-Lüneburg (Preussen), **Emil Dürr**, von Zürich, beide in Zürich II, und **Heinrich Surber**, von Zürich, in Zürich IV, haben am 2. Juni 1902 unter der Firma **Brehme, Dürr & Co** in Zürich II eine Kommanditgesellschaft eingegangen. Unbeschränkt haftbare Gesellschafter sind: **Adolf Brehme** und **Emil Dürr**, und Kommanditär ist: **Heinrich Surber** mit dem Betrage von Fr. 30,000 (Franken dreissigtausend). Samen und -Produkte. Bleicherweg 4.

2. Juni. Die Firma **L. Grünwald** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 46 vom 17. Februar 1897, pag. 183) verzeigt als Geschäftslokal: Börsenstrasse 22.

2. Juni. Die Firma **Gebr. Nif** in Seebach (S. H. A. B. Nr. 419 vom 28. Dezember 1900, pag. 1679), hat ihr Domizil nach Oerlikon verlegt, woselbst die beiden Gesellschafter ebenfalls wohnen. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 5.

3. Juni. Die Firma **Frau Hertz-Rey** in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 329 vom 3. Oktober 1900, pag. 1319) hat ihr Geschäftslokal nunmehr: Fröhlichstrasse 52.

3. Juni. Der Verwaltungsrat der **Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken von Escher Wyss & Co** (Société anonyme des Ateliers de Constructions mécaniques d'Escher Wyss & Co.) in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 281 vom 9. August 1901, pag. 1121) hat für die Filiale in Ravensburg (Württemberg) eine weitere Prokura erteilt an **Karl Karasek**, von Prossnitz (Oesterreich), in Ravensburg, in der Weise, dass derselbe je kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten für die Filiale per Prokura zu zeichnen befugt ist.

3. Juni. Die Firma **Jules Braunschweig** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 193 vom 29. Mai 1900, pag. 775) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Juni. Aenderungen von Amteswegen, infolge Aenderung der Strassenbenennung:

Die Firma **A. Gutmann** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 183 vom 9. September 1891, pag. 743) hat ihr Domizil und das Geschäftslokal in Zürich I, Stampfenbachstrasse 5. Der Inhaber, Bürger von Zürich, wohnt in Zürich I.

Die Firma **W. Greitmann** in Hottingen (S. H. A. B. Nr. 108 vom 1. Dezember 1886, pag. 759) hat ihr Domizil und das Geschäftslokal in Zürich V, Englischviertelstrasse 4, woselbst der Inhaber ebenfalls wohnt.

3. Juni. Inhaberin der Firma **Fr. Sophie Müller-Burkhardt** in Oetwil a. See ist **Frau Sophie Müller geb. Burkhardt**, von Niederbipp (Bern), in Oetwil a. See. Bazar und Tuchwaren.

3. Juni. **Milchgesellschaft Bubikon & Umgebung** in Bubikon (S. H. A. B. Nr. 256 vom 16. Juli 1901, pag. 4021). **Albert Brändli** und **Albert**

**Bertschinger** sind aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgetreten; an deren Stellen wurden gewählt: **Henry Hotz**, von Dürnten, in Taffleten-Bubikon, als Präsident, und **Jakob Zollinger**, von Bubikon, im Bergli-Bubikon, als Quästor. Der Präsident führt kollektiv mit dem Aktuar **Gottlieb Isler** die rechtsverbindliche Unterschrift.

3. Juni. Die Firma **M. Berther & Co** in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 260 vom 18. Juli 1901, pag. 1037) — Gesellschafter: **Mina Berther**, verwitw. **Hauser geb. Egert**, und **Jakob Egert** — ist infolge teilweisen Verkaufs des Geschäftes, Wegzuges der unbeschränkt haftbaren Gesellschafterin und Verlegung des Geschäftes nach Luzern hierorts erloschen.

3. Juni. Die Firma **Saalbaugesellschaft Zürich** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 45 vom 7. Februar 1902, pag. 177) und damit die Unterschriften deren Vertreter: **Otto Ulmer-Hemmman**, **Adolf Franceschetti-Spitzer**, **Emil Arnold Stadler**, **Jean Frey**, **Eduard Baltischweiler** und **Jakob Romer**, Sohn, werden hiemit infolge Konkurses über diese Genossenschaft von Amtes wegen gelöscht.

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Aarberg.*

1902. 4. Juni. Die **Käsereigenossenschaft Dieterswyl** in Dieterswyl, Gemeinde Rapperswyl (S. H. A. B. Nr. 163 vom 3. Mai 1900, pag. 655) hat in ihrer Versammlung vom 3. April 1902 in den Vorstand gewählt als Präsidenten **Gottlieb Friedrich Ruesch**, von Birrwyl, Landwirt, in Dieterswyl; als Vicepräsidenten **Friedrich Egli**, Landwirt, von und in Seewyl, und als Kassier **Jakob Junker**, Sohn, von Zimlisberg, Landwirt, im Moos zu Dieterswyl.

4. Juni. Inhaber der Firma **Fritz Zesiger** auf dem obern Werdtthof (Gemeinde Kappelen) ist **Fritz Zesiger**, **Jakobs**, von Barga, wohnhaft auf dem obern Werdtthof. Natur des Geschäftes: Bierhandel. Geschäftslokal: Auf dem obern Werdtthof.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau).*

28. Mai. Im Verwaltungsrat (Vorstand) der Genossenschaft unter der Firma **Bank in Langnau** (S. H. A. B. Nr. 97 vom 30. September 1885, pag. 629; Nr. 392 vom 3. Dezember 1900, pag. 4571, und Nr. 312 vom 10. September 1901, pag. 1245) ist das verstorbene Mitglied **Johann Gerber**, gew. Gemeindegemeinder, in Langnau, in der Generalversammlung vom 23. Februar 1902 ersetzt worden durch **Johann Jakob Schär** von Gondiswyl, Notar, in Langnau, welcher in seiner Eigenschaft als bisheriger Suppleant ersetzt wurde durch **Jurich Hans Friedrich Probst**, Kaufmann, von und in Langnau. In der konstituierenden Sitzung des Verwaltungsrates vom 27. März 1902 wurde sodann am Platz des verstorbenen **Johann Gerber**, Gemeindegemeinder, als Sekretär gewählt: **Johann Jakob Schär**, Notar, in Langnau, welcher fortan kollektiv mit dem bisherigen Präsidenten **Wilhelm Lehmann** ausser dem Verwalter **Otto Haas** für die Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Olten.*

1902. 26. Mai. Die **Stadtschützengesellschaft Olten** in Olten (S. H. A. B. 1883, pag. 501; 1892, pag. 788; 1896, pag. 1069, und 1898, pag. 341) hat in ihrer Generalversammlung vom 19. Januar 1902 den Vorstand neu gewählt. Präsident ist nun: **E. Schenker**, Fürsprecher; Vicepräsident: **Ferdinand v. Arx**; Aktuar: **Paul Zimmerli**; alle in Olten.

26. Mai. Die Firma **Wwe Sam. Widmer**, Spezerei- und Ellenwarenhandlung, in Olten (S. H. A. B. 1894, pag. 666), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.**

1902. 3. Juni. Die Firma **Witwe Bertha Bänziger** in Lutzenberg (S. H. A. B. Nr. 29, vom 31. Januar 1899, pag. 113) ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

3. Juni. Inhaber der Firma **U. Kern** in Gais ist **Ulrich Kern**, von und in Gais. Natur der Geschäfts: Grobstickerei. Geschäftslokal: Schwandlern.

3. Juni. Inhaber der Firma **Hans Tobler** in Heiden ist **Hans Tobler**, von Wolfhalden, in Heiden. Natur des Geschäftes: Wirtschaft und Käserei. Geschäftslokal: Werd, zum Appenzellerhof.

3. Juni. Inhaberin der Firma **Schumacher, Kuranstalt zum Morgenstern Waldstatt** in Waldstatt ist **Frau Christ Schumacher**, von Hannover, wohnhaft in Waldstatt. Natur des Geschäftes: Kur- und Nervenheilanstalt. Geschäftslokal: Zum Morgenstern.

3. Juni. Inhaber der Firma **Jacques Wagner** in Heiden, ist **Jacques Wagner**, von Sternenbergr (Zürich), wohnhaft in Heiden. Natur des Geschäftes: Konditorei. Geschäftslokal: Hinterdorf.

**Graubünden — Grisons — Grigolon**

1902. 2. Juni. Inhaber der Firma **R. Hauser**, Sohn in St. Moritz, welche am 1. Juni 1902 entstanden ist, ist **Rudolf Hauser**, Sohn, von Richtersweil, wohnhaft in St. Moritz. Natur des Geschäftes: Import und Export von Cigarren und Tabak. Geschäftslokal: Dorfstrasse Haus Nr. 18.

**Aargau — Argovie — Argovia**

*Bezirk Aarau.*

1902. 3. Juni. Die Firma **G. Roth-Lässer** in Hirschtal (S. H. A. B. 1901, pag. 1233) ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

*Bezirk Kuhn.*

3. Juni. Der Verein unter der Firma **Musikgesellschaft Schöftland** in Schöftland (S. H. A. B. 1900, pag. 500) hat an Stelle von **Emil Zähler**

zum Präsidenten gewählt: Rudolf Müller, und an Stelle von Theodor Haller, zum Aktuar: Fritz Fäs, beide von und in Schöftland.

### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1902. 2. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Caspar Vogt & Sohn in Güttingen (S. H. A. B. Nr. 14 vom 10. Februar 1887, pag. 100) hat sich infolge Todes des Gesellschafters Caspar Vogt aufgelöst; die Firma ist erloschen.

Inhaber der Firma Jac. Vogt Sohn in Güttingen, welche Aktiven und Passiven der ersten übernimmt, ist Jacob Vogt, von und in Güttingen. Wein- und Brantweinhandlung.

### Tessin — Tessin — Ticino

#### Ufficio di Bellinzona.

1902. 3 giugno. La ditta individuale Giordani Augusto, in Bellinzona (inscritta nel registro di commercio il 15 aprile 1901 e pubblicata sul F. u. s. di c. del 18 aprile 1901, n° 140, pag. 558), viene cancellata ad istanza del titolare per cessione del commercio, esercizio dell'Oriental Bar, in Bellinzona.

#### Ufficio di Locarno.

3 giugno. Proprietario della ditta Giovanni Bacchi, in Locarno, è Giovanni Bacchi fu Vincenzo, da Prato Leventina, domiciliato in Locarno. Genere di commercio: Officina di costruzioni meccaniche.

#### Ufficio di Lugano.

3 giugno. La ditta Sala Gaetano, in Tesserete (F. u. s. di c. del 23 giugno 1883, n° 94, pag. 753), è cancellata in seguito a decesso del titolare.

3 giugno. La società anonima Società Navigazione e Ferrovie del Lago di Lugano, con sede in Lugano (F. u. s. di c. del 1° giugno 1883, n° 80, pag. 640; 8 gennaio 1885, n° 4, pag. 17, e 11 novembre 1885, n° 109, pag. 704), fa inscrivere che, in seguito all'avvenuta morte del direttore di questa società, Antonio Veladini fu Pasquale, la direzione della stessa è stata affidata ad un comitato direttivo, composto dai: Consigliere delegato Giacomo Blankart fu Gian Giacomo, di Lucerna, domiciliato a Calprino, quale presidente; consigliere d'amministrazione Silvio Veladini di Francesco, di e domiciliato a Lugano, quale vice-presidente; e Battista Quattrini fu Giuseppe, di Asona, domiciliato a Lugano, vice-direttore. Il consiglio d'amministrazione della società stessa, attualmente composto come risulta dal protocollo del verbale delle assemblee degli azionisti del 30 marzo 1901 e del 27 marzo 1902 da: Clemente Maraini, domiciliato a Roma, presidente; Emilio Censi, domiciliato a Breganzona, vice-presidente; Giacomo Blankart, domiciliato a Calprino, segretario; Emilio Maraini, domiciliato a Roma; Innocente Gianinazzi, Achille Greco, Pietro Lucchini, Silvio Veladini, domiciliati a Lugano; Giuseppe Stoffel, domiciliato a Bellinzona; J. Paccard, domiciliato a Losanna; Roberto Roesti, domiciliato a Milano; ha nella sua seduta del 21 aprile 1902 conferito ai suddetti signori, componenti il comitato direttivo, la procura generale della società, nel senso che per la validità degli atti occorrerà la firma collettiva di due di essi.

### Waadt — Vaud — Vaud

#### Bureau de Grandson.

1902. 3 juin. La raison Gustave Sneur, cafétier, à Verschez-les-Greraz rière Ste-Croix, publiée le 21 janvier 1891, n° 13, page 50, de la F. o. s. du c., a cessé d'exister ensuite du décès du titulaire.

3 juin. Le chef de la maison E. Jaques-Margot, à Ste-Croix, est Eugène, fils d'Auguste Jaques, allié Margot, de Ste-Croix, y domicilié. Genre de commerce: Tissus, laine et coton, mercerie et parapluies.

#### Bureau d'Orbe.

2 juin. La raison Louisa Matthey, à Ballaigues (F. o. s. du c. du 26 septembre 1891), est radiée ensuite de renonciation au commerce.

2 juin. La maison F. Matthey, à Vallorbes (F. o. s. du c. du 10 octobre 1896), est radiée ensuite du décès du titulaire.

2 juin. La raison Société ouvrière, à Vallorbes (F. o. s. du c. des 28 et 24 mars 1883, et 15 décembre 1886), est radiée, la liquidation étant terminée dès longtemps.

2 juin. La raison Alfred Collet, à Vallorbes (F. o. s. du c. du 9 novembre 1896), est radiée ensuite du décès du titulaire.

2 juin. La raison Samuel L. Truan-Grobet, à Vallorbes (F. o. s. du c. du 24 avril 1883), est radiée ensuite du décès de son chef.

2 juin. La raison Constant Truan-Maillefer, à Vallorbes (F. o. s. du c. du 20 mars 1883), est radiée ensuite du décès de son chef.

2 juin. La raison J. Louis Vallotton, à Vallorbes (F. o. s. du c. du 20 mars 1883), est radiée ensuite du décès de son chef.

2 juin. La raison E. Matthey-Chaulmontet, à Vallorbes (F. o. s. du c. du 19 novembre 1896), est radiée ensuite du décès de son chef.

2 juin. La maison Georges Roy, à Vallorbes (F. o. s. du c. du 20 mars 1883), est radiée ensuite de renonciation au commerce.

2 juin. La raison G. Truan-Jaillet, à Vallorbes (F. o. s. du c. du 5 mars 1894), est radiée ensuite du décès du titulaire.

2 juin. La raison D. Ph. Rochat, à Vallorbes (F. o. s. du c. du 20 mars 1883), est radiée ensuite du décès du titulaire.

2 juin. La raison Roy-Favre, à Vallorbes (F. o. s. du c. du 11 mai 1883), est radiée ensuite de renonciation au commerce.

2 juin. Le chef de la maison Emile Roy négt., à Vallorbes, est Emile Lucien, fils de Lucien Roy, de Vallorbes, y domicilié. Genre de commerce: Modes, chapellerie, mercerie, tissus.

2 juin. Le chef de la maison Léonie Collet, à Vallorbes, est Léonie fille de Louis Collet, veuve de Alfred Collet, de Suchy, domiciliée à Vallorbes. Genre de commerce: Exploitation de l'Hotel de la Croix Blanche.

2 juin. Le chef de la maison Charles Collet, à Vallorbes, est Charles Louis, fils d'Alfred Collet, de Suchy, domicilié à Vallorbes. Genre de commerce: Voiturier.

### Genf — Genève — Ginevra

1902. 2 juin. La raison S<sup>e</sup> Jaggi, à Genève (F. o. s. du c. du 28 septembre 1884, page 682, et 27 septembre 1895, page 999), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

La maison est continuée, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1902, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison J. Vichet, à Genève, par John-Louis Vichet, de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Entreprise de camionnage et transports. Locaux: 67, Avenue des Grottes.

2 juin. La raison L. Finkelstein, à Genève, inscrit pour un commerce de soldes en tous genres (F. o. s. du c. du 23 mai 1901, page 742), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

## Schweizerische Sterbe- und Alterskasse in Basel.

Bilanz auf 31. Dezember 1901.

Aktiva.			Passiva.	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
13,656	60	Kassasaldo.	6,679,122	—
8,174	14	Guthaben bei Filialen.	502,482	—
7,931,221	84	Angelegte Kapitalien.	54,500	—
209,000	—	Liegenschaften.	8,318	65
143,644	55	Marchzins und Zinsausstände.	1,680	—
145,253	—	Deckungskapital der Rückversicherungen.	30,688	82
			1,174,158	66
8,450,950	13		8,450,950	13

Basel, den 27. Mai 1902.

Schweizerische Sterbe- und Alterskasse,

Der Vorsteher:

H. Kinkelin.

Der Verwalter:

Ed. Meyer.

## Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig.

(Auf Gegenseitigkeit errichtet 1830.)

Bilanz am 31. Dezember 1901.

Aktiva.			Passiva.	
Mk.	Pf.		Mk.	Pf.
63,175	57	Kassenbestand.	800,000	—
2,092	81	Wechsel.	161,952,765	20
983,264	—	Liegenschaften (Gesellschaftsgebäude zu Leipzig).	11,035,474	39
180,057,987	03	Hypothekarische Anlagen.	1,050,236	59
4,641,456	65	Wertschriften.	312,664	03
185,339	18	Kautionen bei Regierungen.		
18,105,522	—	Darlehen auf Policen.		
165,860	—	Darlehen auf Dienstkautionen.		
172,216	23	Guthaben bei Banken.		
1,128,269	16	Guthaben bei Agenten.		
1,779,118	31	Stückzinsen.		
3,420,977	92	Gestundete Prämienraten.		
1	—	Mobiliar.		
25,075	84	Rückständige Hypothekenzinsen.		
5,211	31	Vorausbezahlte Dividende auf Kautionsdarlehen für 1902.		
210,735,567	01		27,182,718	45

Leipzig, den 27. Mai 1902.

Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig:

Dr. Händel.

Dr. Walther.

# La Foncière, Compagnie anonyme d'assurance sur la vie, à Paris.

Balance générale des écritures au 31 décembre 1901.

Actif.		Passif.	
fr.	ct.	fr.	ct.
30,000,000	—	20,000,000	—
		892,071	81
		5,000,000	—
		15,000,000	—
		57,150	84
		fr. 44,587,257.31	
		fr. 5,312,230.39	
		fr. 39,275,026.92	92
		fr. 1,672,174.95	
		fr. 187,260.19	
		fr. 1,484,914.76	76
		391,393	54
		1,215,243	07
		3,342	95
		150,493	20
		186,406	10
		1	—
		16,601	31
		154,894	49
		23,321	20
		160,340	92
		483,027	06
21,572,160	21		
2,868,792	28		
1,367,391	09		
994,967	60		
2,143,437	—		
7,531,805	19		
837,385	96		
14,935,775	40		
44,895	99		
3,622	41		
297,116	50		
71,174	77		
54,375	—		
45,791	50		
150,493	20		
26,524	70		
149,790	98		
3,154	59		
176,646	19		
256,649	24		
14,984	—		
221,443	56		
500,968	92		
224,882	89		
84,494,229	17	84,494,229	17

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Verschiedenes — Divers.

Schweizerische Eisenbahnstatistik für das Jahr 1900. Die bauliche Länge der schweizerischen Eisenbahnen betrug Ende 1898 3800 km. Hiezu kamen im Laufe des Jahres 1899 68,7 km und 1900 50,7 km, so dass Ende 1899 3959,4 km und Ende 1900 4010,1 km vorhanden waren, mit einer Betriebslänge von 4015,7 km resp. 4090,5 km und 4140,8 km. Die Zunahme erstreckte sich im Jahr 1900 auf die Lokomotivbahnen mit 8,2 km Bau- und 9,0 km Betriebslänge, auf die Drahtseilbahnen mit 1,5 km Bau- und Betriebslänge und auf Tramways mit 41,0 km Bau- und 39,8 km Betriebslänge.

Im Ausland gelegen sind 30,1 km Bau- und 33,4 km Betriebslänge; wegen Mitbenützung sind doppelt gerechnet 62,8 km Betriebslänge. Demnach dienen in der Schweiz dem öffentlichen Verkehr 3980,0 km Bau- und 4044,7 km Betriebslänge. Durch schweizerische Unternehmungen wurden ferner im Auslande, an den Grenzen, betrieben 63,4 km Bahnen.

Mit Unterbau für 2 Geleise sind baulich, offene Bahnen und Stationen zusammen, versehen 1324,4 km, davon 2,4 km im Ausland; mit zweispurigem Oberbau 822,6 km, davon 2,4 km im Ausland. Die zweispurige Betriebslänge umfasst 555,9 km, wovon 33,4 km mitbenützt und 0,4 km im Ausland gelegene Strecken sind.

Für die schweizer. Eisenbahnen mit Lokomotivbetrieb stellte sich bei einem Ueberschuss der Betriebseinnahmen über die Betriebsausgaben in Höhe von 58,5 Mill. Fr., gegenüber 58,8 Mill. Fr. in 1899, der Reinertrag von 49,4 Mill. Fr. (im Vorjahr 48,2 Mill. Fr.) im Verhältnis zum Anlagekapital von 1313,5 Mill. Fr. auf durchschnittlich 3,76%; bei der Centralbahn auf 4,8% (im Vorjahr 5,6%), der Gotthardbahn wie im Vorjahr auf 2,63%, der Jura-Simplon auf 4,6% (3,8%), der Nord-Ostbahn auf 4,3% (4%), und der Vereinigten Schweizerbahnen auf 4,4% (4,7%). Der Personaletat weist 28,674 (27,722) Personen auf, nämlich in der allgemeinen Verwaltung 1163, für Unterhalt und Aufsicht der Bahnen 7856, im Expeditions- und Zugdienst 11,508, in Fahrdienst und Werkstätten 8000 und in Nebengeschäften 147 Personen. Auf die Centralbahn entfallen 5734 (5532) Personen, auf die Gotthardbahn 3435 (3358), auf die Jura-Simplon 7703 (7614), auf die Nord-Ost 6196 (5984) und auf die Vereinigten Schweizerbahnen 2407 (2317).

Die Pensionskassen hatten 5,2 (4,4) Mill. Fr. Einnahmen und 2,1 Mill. Fr. Ausgaben; sie unterstützten 3282 (2988) Personen, ihr Vermögensbestand betrug am Ende des Jahres 35,2 (31,9) Mill. Fr.

— Maisernte der Welt. Die Maisernte der Welt belief sich, nach einer Zusammenstellung im «Deutschen Reichsanzeiger», im Jahre 1900, dem letzten Jahre, für welches endgültige Zahlen vorliegen, auf 2,822,000,000 Bushel gegen 2,718,260,000 Bushel im vorhergehenden, 2,682,987,000 Bushel im Jahre 1898 und 2,587,206,000 Bushel im Jahre 1897.

An dieser Produktion waren hauptsächlich folgende Länder beteiligt:

	1897	1898	1899	1900
Erntemenge in tausend Bushel				
Ver. Staaten von Amerika	1,902,968	1,924,185	2,078,144	2,105,103
Kanada	25,441	24,181	22,856	37,947
Mexiko	121,893	111,347	93,488	100,000
Chile	8,000	9,982	9,000	8,000
Argentinien	40,000	56,000	72,000	60,000
Uruguay	4,000	4,000	6,000	3,035
Frankreich	30,401	28,496	25,548	22,282
Spanien	19,644	14,098	24,667	24,000
Portugal	16,500	16,500	16,000	16,000
Italien	66,891	79,640	88,586	88,286
Oesterreich	14,757	16,074	14,583	15,446
Ungarn	108,910	127,882	115,991	127,656
Kroatien und Slavonien	14,608	20,822	14,680	18,691
Rumänien	79,758	101,907	27,721	84,730
Bulgarien und Ostrumelien	25,000	87,759	20,462	36,000
Serbien	16,000	24,558	15,000	24,000
Russland	51,966	47,918	80,912	84,266
Ägypten	86,000	32,000	80,000	20,000
Australien	9,412	9,780	10,026	10,168

Die angegebenen Zahlen können auf Vollständigkeit keinen Anspruch machen, denn der Maisbau ist viel ausgedehnter, als sich genau feststellen lässt. Der Maisbau ist nicht nur in Centralamerika und in verschiedenen Ländern Südamerikas von Bedeutung, sondern es wird auch Mais hauptsächlich für den eigenen Bedarf, in Indien, China, den Philippinen und in vielen anderen Ländern gebaut, von denen zuverlässige Angaben nicht vorliegen. Immerhin geben die obigen Zahlen die Welternte an Mais, wenigstens soweit sie für den Handel von Bedeutung ist.

Von der so dargestellten Weltproduktion lieferten im Jahre 1900 die Vereinigten Staaten von Amerika 2,105,103,000 Bushel oder 74,57% während die Ernte aller übrigen Länder zusammen nur 717,797,000 Bushel oder 25,43% ausmachte.

### Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Niederländische Bank.					
24. Mai.	31. Mai.	24. Mai.	31. Mai.		
Metallbestand .	189,883,488	142,087,889	Notencirkulation .	280,215,725	227,976,005
Wechselportef.	58,818,851	57,624,507	Conti-Correnti .	12,768,256	11,088,219

Oesterreichisch-Ungarische Bank.					
23. Mai.	31. Mai.	28. Mai.	31. Mai.		
Kronen	Kronen	Kronen	Kronen		
Metallbestand .	1,864,552,504	1,866,863,931	Notencirkulation	1,860,296,140	1,416,425,040
Wechsel:					
auf das Ausland	59,574,597	59,648,488	Kurzfall. Schnlden	159,371,263	130,044,748
auf das Inland	210,808,911	210,192,831			

Aktiengesellschaft  
der  
**Maschinenfabrik von Theodor Bell & Cie.**  
in  
**Kriens-Luzern.**

## Specialitäten:

**Turbinen** aller Art. *Specialkonstruktionen f. Dynamobetrieb nach eigenen, patentierten Systemen. Hochdruckturbinen, Präzisions-Regulatoren höchster Leistungsfähigkeit. — Wehranlagen, Transmissionsen, Hochdruckpumpen.*

**Maschinen f. Holzstoff-Papier- und Kartonfabrikation.**

**Horizontale u. Vertikale Bandsägen** zum Schneiden von Brettern, Bauholz etc. *Sägeblattschärfmaschinen.*

**Kesselschmiedearbeiten** als: *Dampfkessel, Reservoirs, genietete Blechröhren für Wasserleitungen.*

**Drahtseilbahnen** für Personenbeförderung.

**Eiserne Brücken** Baukonstruktionen *Leitungsmaste etc.* (1858)

**Rohguss** in *Eisen und Metall nach vorhandenem, reichhaltigem Modellager oder einzusendenden Modellen.*

## Berner Handelsbank.

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 14. Juni 1902, vormittags 11<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Uhr,  
im Hotel Pfister in Bern.

## Traktanden:

- 1) Beschlussfassung über Rückkauf von 2000 Aktien und bezügliche Vollmachterteilung an den Verwaltungsrat.
- 2) Statutenänderungen.

Die Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz vom 5. bis 11. Juni, abends 5 Uhr, bezogen werden in:

Bern: bei der Bank selbst,  
bei der Basler Handelsbank,  
Basel: bei den HH. Lüscher & Cie,  
bei den HH. La Roche & Cie,  
Biel: bei den HH. Paul Blesch & Cie,  
Zürich: bei der Schweizerischen Kreditanstalt.

Nach dem 11. Juni werden keine Karten mehr ausgegeben.

Wir machen darauf aufmerksam, dass laut Art. 12 und 13 unserer Statuten zur Beschlussfassung über obige Traktanden zwei Drittel des Aktienkapitals vertreten sein müssen, und ersuchen wir daher die Herren Aktionäre, ihre Aktien rechtzeitig anzumelden und vertreten zu lassen.  
Bern, den 20. Mai 1902.

Namens des Verwaltungsrates der Berner Handelsbank:

(1071) Der Präsident: **E. Koenig.** Der Direktor: **Staub.**

### Schweiz. Kaufmännischer Verein,

Centralbureau für Stellenvermittlung, Zürich, Sihlstr. 20.

## Verband

von  
59 kaufmännischen  
Vereinen.

Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Luzern, St. Gallen, London und Paris.

Wir empfehlen unsere **kostenfreie Stellenvermittlung** den Handelshäusern, Kanzleien und Verwaltungen für Verschaffung von Buchhaltern, Kanzlisten, Korrespondenten, Reisenden, Verkäufern, Lageristen etc. Zahlreiche, tüchtige Bewerber. Genaue Information über jeden einzelnen Kandidaten. Specialbedingungen für Zuweisung von Lehrlingen oder Volontären. (726)

## Export nach Russland.

Eine schweizerische Export-Firma, die regelmässig Russland und Polen bereist, wünscht den Vertrieb weiterer Artikel zu übernehmen, vorzugsweise solcher der Maschinen- und Werkzeugbranche. Konkurrenzfähige Fabrikanten sind gebeten, ihre Adresse mit Angabe der Artikel, unter Chiffre Z J 3459, einzusenden an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse in Zürich. (1056)

## Für Banken, Kapitalisten und Spekulanten!

Ueber Götz-Aktien, Lancaster und alle Minenshares erteilt Informationen kostenfrei versierter Fachmann mit direkten Verbindungen. — Anfragen sind zu richten unter «Transvaal» an Rudolf Mosse, Stuttgart. (1126)

## Titre disparu.

Le Carnet d'Epargne n° 10480, folio 2539, de la Caisse d'Epargne du district de Porrentruy, au nom de Louis Henzi, cultivateur, à Cornol, est égaré.

Le détenteur éventuel de ce carnet est invité à le présenter dans les six mois à partir d'aujourd'hui, à la Caisse d'Epargne, à Porrentruy. Passé ce terme, ce titre sera annulé et un duplicata délivré. (1041)  
Porrentruy, le 22 mai 1902.

Caisse d'Epargne du district de Porrentruy:  
**E. Schmider**, secrétaire-caissier.

## Bekanntmachung.

Laut ergangener Anzeige ist der von uns unterm 21. Dezember 1890 für Herrn Eugen Saladin, Stationsvorsteher in Sarnen, ausgestellte Versicherungsschein Nr. 110,071 verloren gegangen. Der Inhaber dieses Dokumentes wird hiermit aufgefordert, seine Ansprüche in Bezug auf den betreffenden Versicherungsschein innerhalb dreier Monate, von heute ab gerechnet, bei uns anzumelden, widrigenfalls derselbe in Gemässheit des Punktes 15 der Versicherungsbedingungen für nichtig erklärt und für ihn ein Duplikat ausgefertigt werden wird. (1132)

Leipzig, den 29. Mai 1902.

Allgemeine Renten-, Kapital- und Lebensversicherungsbank „Teutonia“:  
**Dr. Bischoff.** **Dr. Korte.**

## Compagnie du Funiculaire Cossonay-Gare.

Assemblée des actionnaires

le samedi, 28 juin 1902, à 3 heures de l'après-midi,  
à l'hôtel du « Cerf », à Cossonay.

## Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2° Approbation des comptes et de la gestion pour 1901.
- 3° Renouvellement d'un membre du conseil d'administration, en remplacement de Mr. Ls. Dénéreaz, père, décédé.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées M. M. les actionnaires sur présentation et dépôt de leurs actions, savoir:

- a. jusqu'au 28 juin 1902, à midi, au bureau du notaire Badan, secrétaire du conseil d'administration, à Cossonay;
- b. et le jour même de l'assemblée, au local de celle-ci, de 2 à 3 heures.

Les comptes et les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sont déposés au dit bureau du notaire Badan, à la disposition des actionnaires.

(1133)

## Le conseil d'administration.

## Compagnie du Chemin de fer Régional du Val-de-Travers.

### Obligations 5<sup>0</sup>/<sub>100</sub> de 1883.

Les obligations Nos 7, 63, 100 et 145, ont été désignées par le sort pour être remboursées cette année; elles sont payables dès le 30 juin prochain à:

Fleurier: à la Caisse de la Compagnie.  
Neuchâtel: » » Banque Cantonale Neuchâteloise.  
Winterthour: » » Banque de Winterthour.

L'intérêt cessera de courir dès cette date. (1134)

Fleurier, le 31 mai 1902.

## La direction.

## Union suisse pour la sauvegarde des crédits.

Genève — Place du Molard, 15, au 2<sup>m</sup> étage — Genève.

## Renseignements commerciaux, recouvrements.

Cette institution fondée en 1884 sous le patronage de la Chambre de commerce, a seule le droit de porter ce titre en Suisse. Elle possède un stock considérable de fiches constamment renouvelées et ses tarifs de renseignements sont meilleur marché que ceux de n'importe quelle agence à Genève.

Cartes de légitimation pour voyageurs leur permettant de s'adresser sur place à nos correspondants en Suisse pendant les voyages, pour obtenir des renseignements. (966)

## Schweizer-Milch-Nudeln

bestes, gesündestes und relativ billiges Nahrungsmittel für Familien.  
C. F. Oederlin, Genf.

**Amerik. Buchführung** lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verlangen Sie Gratisprospekt. (672)

**H. Frisch**, Bücherexperte, Zürich.

## Das Bureau von

**Chr. Tenger**, Amtsnotar in Bern  
befasst sich mit (1188)

Betreibungs- und Konkursachen; Nachlassverträge; An- und Verkauf von Bauernhöfen, Wohnhäusern, Villen, Hotels und Restaurants, industriellen Etablissements; Informationen, Vermögens- u. Liegenschaften-Verwaltung.

Vertretung der Annoncen-Expedition

**Rudolf Mosse**, Zürich-Bern.

Inseratenannahme für alle In- und Ausländischen Zeitungen.

## Papierhandlung Kaiser & Co, Bern,

empfehl ihr grosses Lager in  
**Zeichnenpapieren,**  
**Lichtpauspapier,**  
**Pauspapier,**  
**Millimeterpapier,**  
**Centimeterpapier,**  
speziell für Eisenbahnprofile.

Wir liefern seit Jahren grossen industriellen Unternehmungen und staatlichen Bureaux und garantieren bei billigsten Preisen stets frische, fehlerlose Qualität. Muster zur Verfügung. Bei grösserem Bedarf und Jahresabschlüssen Extraofferte.

(1072)